

УДК 811.134'37-116

DOI: [https://doi.org/10.18524/2307-4604.2020.2\(45\).218218](https://doi.org/10.18524/2307-4604.2020.2(45).218218)

ПОБУДОВА І АНАЛІЗ АСОЦІАТИВНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТУ ІДЕНТИЧНІСТЬ У МОВНИЙ КАРТИНІ СВІТУ МЕКСИКИ

Сечіна С.І.

аспірантка Інституту філології,

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

ORCID: 0000-0002-3397-7155

*Стаття присвячена побудові й аналізу асоціативного поля концепту. Робота демонструє результати використання асоціативного експерименту при вивченні семантичного змісту концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у мексиканській мовній картині світу. Роботу виконано в межах сучасної когнітивної лінгвістики та психолінгвістичних студій. У результаті проведеного експерименту було отримано більше тисячі слів-реакцій. Для опису змісту досліджуваного поняття було використано узагальнені результати, отримані у вільному та спрямованому асоціативних експериментах, оскільки комбіновані ознаки мають показник частоти використання, що дозволяє їх правильно розмістити у кінцевій моделі концепту. Отримані семантичні асоціації до слова-стимулу *identidad* були згруповані за тематичною близькістю, визначаючи тим самим конкретну тематичну асоціативну групу. Об'єднані семантичні компоненти асоціацій були впорядковані за кількісними характеристиками. Таким чином було отримано словесні кореляти асоціативних полів, які існують у свідомості респондентів. Проведений асоціативний експеримент дав змогу описати макроструктуру концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у мексиканській мовній картині світу та розкрити його мовний і культурний аспекти. У мовній картині світу Мексики особиста ідентичність полягає у її нерозривному зв'язку з прагненням мати права, свободу, особистість, безпеку, гідність (*tener derechos, libertad, personalidad, seguridad, dignidad*). Національна ідентичність визначається у світлі таких понять, як *mestizaje, machismo* та *indigenismo*, і трактується як подвійність (*una gran dualidad*), велика різноманітність (*una diversidad enorme*), інший спосіб життя (*una manera distinta de vivir*), рівні можливості (*igualdad de oportunidades*).*

Ключові слова: асоціативний експеримент, мовна картина світу, асоціативне поле, інформант, комунікативне значення, національно-культурний компонент.

ПОСТРОЕНИЕ И АНАЛИЗ АССОЦИАТИВНОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА ИДЕНТИЧНОСТЬ В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА МЕКСИКИ

Сечіна С.І.

аспірантка Інституту філології,

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

*Стаття посвячена побудові й аналізу асоціативного поля концепту. Робота демонструє результати використання асоціативного експерименту при дослідженні семантичного змісту концепту ІДЕНТИЧНОСТЬ в мексиканській мовній картині світу. В результаті експерименту було отримано більше тисячі словесних реакцій. Для опису змісту досліджуваного поняття було використано узагальнені результати, отримані у вільному та спрямованому асоціативних експериментах, оскільки комбіновані ознаки мають показник частоти використання, що дозволяє їх правильно розмістити в кінцевій моделі концептуальної моделі. Семантичні асоціації на слово-стимул *identidad* були сгруповані за тематичною близькістю, визначаючи тим самим конкретну тематичну асоціативну групу. Об'єднані семантичні компоненти асоціацій були впорядковані за кількісними характеристиками. Таким чином було отримано словесні кореляти асоціативних полів, які існують у свідомості респондентів. Проведений асоціативний експеримент дав змогу описати макроструктуру концепту ІДЕНТИЧНОСТЬ у мексиканській мовній картині світу та розкрити його мовний і культурний аспекти. У мовній картині світу Мексики особиста ідентичність полягає у її нерозривному зв'язку з прагненням мати права, свободу, особистість, безпеку, гідність (*tener derechos, libertad, personalidad, seguridad, dignidad*). Національна ідентичність визначається у світлі таких понять, як *mestizaje, machismo* та *indigenismo*, і трактується як подвійність (*una gran dualidad*), велика різноманітність (*una diversidad enorme*), інший спосіб життя (*una manera distinta de vivir*), рівні можливості (*igualdad de oportunidades*).*

позволил описать макроструктуру концепта ИДЕНТИЧНОСТЬ в мексиканской языковой картине мира и раскрыть ее лингвокультурологический аспект. В лингвистической картине мира Мексики личностная идентичность лежит в ее неразрывной связи с желанием иметь права, свободу, личность, безопасность, достоинство (*tener derechos, libertad, personalidad, seguridad, dignidad*). Национальная идентичность определяется в свете таких понятий, как метисация, мачизм, индигенизм, и интерпретируется как двойственность (*una gran dualidad*), большое разнообразие (*una diversidad enorme*), другой образ жизни (*una manera distinta de vivir*), равные возможности (*igualdad de oportunidades*).

Ключевые слова: ассоциативный эксперимент, языковая картина мира, ассоциативное поле, информант, коммуникативное значение, национально-культурный компонент.

CONSTRUCTION AND ANALYSIS OF THE ASSOCIATIVE FIELD OF THE CONCEPT *IDENTITY* IN THE MEXICAN LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD

Siechina S.

postgraduate student of the Institute of Philology,
Taras Shevchenko National University of Kyiv

*The article is focused on the construction and analysis of the associative field of the concept. The main aim of the given investigation is to demonstrate the results of using the associative experiment in the study of the semantic content of the concept IDENTITY in the mexican language picture of the world. The research has been done in the framework of modern cognitive linguistics. As a result of the experiment more than one thousand word-reactions have been received. To describe the content of the concept under study, generalized results obtained in free and directed types of associative experiment were used, since the combined features have an index of frequency of use, which allows them to be correctly placed in the final model of the concept model. Semantic associations to the word-stimulus identidad were grouped according to the thematic proximity, thus defining a specific thematic associative group. The semantic components of the associations combined in this way were arranged according to quantitative characteristics. Thus, verbal correlates of associative fields that exist in the minds of respondents were obtained. The experiment made it possible to describe the macrostructure of the concept IDENTITY in the mexican language picture of the world and to reveal its linguistic and cultural aspect. In the linguistic picture of the world of Mexico, personal identity lies in its inseparable connection with the desire to have rights, freedom, personality, security, dignity (*tener derechos, libertad, personalidad, seguridad, dignidad*). The national identity is defined in the light of such concepts as *mestizaje, machismo* and *indigenismo*, and is interpreted as duality (*una gran dualidad*), great diversity (*una diversidad enorme*), another way of life (*una manera distinta de vivir*), equal opportunities (*igualdad de oportunidades*).*

Key words: associative experiment, linguistic picture of the world, associative field, informant, communicative meaning, national-cultural component.

Вступ. Одним з найбільш ефективних методів дослідження мовної свідомості є асоціативний експеримент, в якому носій мови виступає не тільки як інформант, який повідомляє про своє знання мови, а й як респондент зі своєю системою цінностей і мотивів (Попова, 2007: 43). Його можна розглядати як «специфічний для певної культури та мови» асоціативний профіль «образів свідомості, що інтегрує в собі розумові та чуттєві знання, якими володіє конкретний етнос» (Уфимцева, 2001: 66). Асоціативний експеримент серед інших методів реконструкції мовної свідомості дозволяє максимально наблизитися до ментального лексикону, вербальної пам'яті, культурних стереотипів певного народу. А.П. Клименко, Ю.Г. Караулов, О.О. Залевська,

Н.В. Уфимцева у своїх дослідженнях індивідуальної та колективної мовної свідомості дійшли спільного висновку про те, що мова може і повинна бути представлена не тільки у традиційному вигляді системних зв'язків або сукупності текстів, але й через асоціативно-вербальну мережу, яка корелює з мовленнєвою здатністю носія мови. Ефективність застосування методики асоціативного експерименту з метою вивчення лексики доведена багатьма вченими (О.О. Леонт'єв, В.П. Белянін, А.П.Бабушкін, О.С. Кубрякова). Використання асоціативного експерименту у дослідженні семантичного наповнення концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у мовній картині світу Мексики пояснюється можливістю отримання інформації емотивного та оцінного характеру та визначення мовного матеріалу. Мета полягає у визначенні та дослідженні експериментальним шляхом змісту концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у мовній картині світу Мексики та виявленні його вікової, гендерної та географічної специфіки.

Методи дослідження. Для дослідження семантичного наповнення концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у мовній картині світу Мексики в асоціативному експерименті взяло участь 100 носії мексиканського національного варіанту іспанської мови. Респондентів було диференційовано за віком: вікова група студентів (20-28 років), середня вікова група (29-40), старша вікова група (40-60); статтю; географічним походженням; рівнем освіти та професією.

Експеримент було організовано у формі анонімного анкетування, де учасникам було запропоновано дати відповідь на запитання, які стосувалися досліджуваного концепту. У ході вільного асоціативного експерименту учасники мали надати асоціації на слово-стимул, яке співпадало з іменем досліджуваного концепту. Словом-стимулом виступив досліджуваний нами концепт ІДЕНТИЧНІСТЬ (IDENTIDAD). Питання було сформоване такий чином: Які перші асоціації спадають Вам на думку при згадуванні поняття «ідентичність»? На етапі спрямованого асоціативного експерименту інформанти мали підібрати прикметники та дієслова, які вони пов'язують зі словом-стимулом. Методика спрямованого асоціативного експерименту дає можливість визначити синтагматичні зв'язки, що існують у свідомості мексиканців між іменем концепту та його асоціатами.

У ході рецептивного експерименту, який спрямований на виявлення, сприйняття та розуміння концепту носієм мови, учасникам потрібно було дати протилежні визначення слова-стимулу. Здійснення експерименту із застосуванням суб'єктивних дефініцій покликане виявити ознакову та дефініційну структури концепту. На цьому етапі респондентам потрібно було відповісти на таке питання: Як би Ви визначили ідентичність? Для виявлення суб'єктивно-оцінного ставлення учасників до слова-стимула, їм були запропоновані питання такого змісту: Яку роль відіграє поняття «ідентичність» у Мексиці? Які позитивні та негативні сторони має поняття «ідентичність» у мексиканському суспільстві? Питання такого змісту передбачали розгорнуті відповіді. Вони дають можливість отримати багатий мовний матеріал на

виявлення реакцій з емоційно-оцінною конотація і визначити ціннісний компонент досліджуваного концепту.

Результати та обговорення. В ході дослідження було визначено 16 тематико-асоціативних груп з відповідними семантичними реакціями:

- особистість: *vida, raíz, carácter, personalidad, dignidad, debilidades, fortalezas, culto, educación, naturaleza, capacidades, máscara, derecho, virtudes;*
- національна приналежність: *patriotismo, patria, reconocimiento, patriota, nacionalismo;*
- індіхенізм: *indio, indigenismo, la sangre Azteca, origen étnico, presencia indígena, lenguas;*
- конкіста: *Conquista, la imposición de una cultura sobre la otra, el encuentro biológico y cultural, muerte;*
- формування та прийняття: *construcción de la identidad, diversidad cultural, una gran dualidad, una manera distinta de vivir, aceptación, formación, imitación, confirmación, integración, percepción, convivencia, cooperación;*
- метисація: *mestizaje, el proceso histórico, mestizos (mezcla de indígena y europeo), morisco (mezcla de mulata y europeo), cholo (hijo de mestizo e indígena), mulatos (mezcla de africano y europeo), zambo (mezcla de africano con indígena), castizo (mezcla de mestizo con europeo), criollo (españoles nacidos en los territorios americanos);*
- мачизм: *apariencia física, autoestima, poder, dinero, lujo, hombría, machismo, machista;*
- суспільні проблеми: *discriminación, violencia, racismo, desigualdades, las diferencias económicas, inferioridad, desconfianza, vergüenza por su origen, problemas, crisis, conflicto, víctimas, el habito de mentir;*
- суспільні принципи: *libertad, tolerancia, igualdad de oportunidades, seguridad, amor;*
- спосіб ідентифікації: *modo de identificación, carné, cédula, documento, tarjeta, perfil, registro;*
- об'єднання людей: *sociedad, estrato social, nación, generación, país, etnicidad, pueblo, comunidad, raza, estado, población, familia, entorno;*
- географічне походження: *tzotzil (miembro de un pueblo indígena del estado de Chiapas), tojolabal (miembro de un grupo indígena del estado de Chiapas), chol (miembro de un pueblo indígena del estado de Chiapas), totonaca (miembro de un pueblo indígena de los estados de Puebla y Veracruz), zoque (miembro de un grupo indígena que habita en los estados de Oaxaca, Chiapas y Tabasco), apache (miembro de un pueblo indígena del norte de la República Mexicana y del sur de Estados Unidos);*
- професійна та суспільна діяльність: *tasajero, tasajera (persona que prepara o vende tasajos), pitayero, pitayera (vendedor de pitayas), compinche, cuatacho, cuatacha, acuache, valedor, valedora(amigo), soldadera (mujer del soldado, que sigue a la fuerza militar en campaña), tequilero, tequilera (quien fábrica o vende tequila), quelitera (mujer que vende quelites), portabandera (persona que lleva una bandera), buñuelero, buñuelera (persona que por oficio hace o vende*

buñuelos), *atolero*, *atolera* (persona que hace o vende atole), *adelita* (cada una de las mujeres que acompañaban en campaña a los revolucionarios de la División del Norte);

- культура та традиції: *mexicanidad*, *zapateado* (baile del sureste de México), *caracteres*, *marcas*, *rasgos*, *la gastronomía*, *costumbre*, *tradiciones*, *símbolo*, *rasgo*, *una cultura de primera mano*, *la cultura indígena*, *el sujeto cultural*;

- урочисті заходи: *rituales*, *ceremonias*, *eventos*, *fiestas*, *las celebraciones de la Independencia*, *el día de los Muertos*;

- суспільні сторони життя: *consumismo*, *estándares de éxito*, *control*, *orden*, *globalización*.

Серед семантичних компонентів асоціацій (далі СКА) концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ ядреними було визначено: *особистість*, *національна приналежність*, *індихенізм*, *конкіста*, *формування та прийняття*, *метисація*, *мачизм*.

Інші СКА складають периферію асоціативного поля. Периферія має зональну організацію: ближня периферія асоціативного поля на стимул *identidad*, до якої входять СКА *суспільні проблеми*, *суспільні принципи*, *спосіб ідентифікації*, *об'єднання людей*; дальня периферія асоціативного поля на стимул *identidad*, до якої входять СКА *географічне походження*, *професійна та суспільна діяльність*, *культура та традиції*, *урочисті заходи*, *суспільні сторони життя*.

Одиничні асоціації: *sentido*, *madre*, *padre*, *compañera*, *la clave secreta*, *clase*, *objeto*, *ensayo*, *momento*.

Порівнявши компоненти ядерної зони концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ, визначеної за допомогою аналізу асоціативного експерименту та компоненти ядра концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ, яким воно постало на основі дослідження словникових статей лексем-вербалізаторів у лексикографічних джерелах іспанської мови крім вже закріплених значень таких як *якість бути ідентичним*, *сукупність індивідуальних рис*, *сукупність характеристик*, *умова та/або обставина*, з'являються нові: *особистість*, *національна приналежність*, *індихенізм*, *конкіста*, *формування та прийняття*, *метисація*, *мачизм*. Це пояснює національну інтерпретацію змісту концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у пізнанні носіїв мексиканського національного варіанту іспанської мови.

У ході спрямованого асоціативного експерименту виявлено синтагматичні зв'язки слова-стимулу *identidad*. Аналіз показав, що інформанти асоціюють лексему *identidad* із прикметниками з таким семантичним значенням: домінуюча: *preponderante* (23), сильна: *fuerte* (16), *vigorosa* (15), *ponchada* (15), нескромна (неделікатна): *indiscreta* (13), *boquifloja* (12), *chismosa* (10), національна: *nacional* (10), чужа: *afuera* (10), *afuerita* (9). Ці ознаки визначено як стереотипні. Зазначались лексеми, які характеризували *identidad* як: пихата: *apretada* (9), *altanera* (8), *presuntuosa* (8), чудова (прекрасна): *buena* (8), *excelente* (8), *bonita* (7), *suavena* (7), *magnífica* (7), *excelente* (6), *brutal* (6), *chida* (5), *chicha* (5), весела: *vivaracha* (5), *alegre* (5), *bisbirinda* (5), нерозумна (непоміркована): *virota* (5), *tonta* (4), *suata* (4), *boba* (4), *apendejada* (4), *berenga* (4), *cándida* (4),

estúpida (3), *bruta* (3), *burra* (3), роздратована: *atacada* (3), *enojada* (3), *sorprendida* (3), кмітлива: *achispada* (3), *vivaz* (3), *inteligente* (2), *viva* (2), *despierta* (2), *vivilla* (2), пригнічена: *agachada* (2), *pobre* (1), *humilde* (1), *avergonzada* (1), *apenada* (1), зруйнована: *averiada* (1), *estropeada* (1), *deteriorada* (1), *descompuesta* (1).

Одиничні асоціативні визначення містять семи регіонального походження: *tuxpaneca* (*de Tuxpan*), *tabasqueña* (*de Tabasco*), *tultepequense* (*de Tultepec*), *villahermosina* (*de Villa hermosa, capital del estado de Tabasco*), *veracruzana* (*de Veracruz*), *azteca* (*de Aztlán*), *maya* (*perteneciente o relativo a un grupo de pueblos indígenas que habita principalmente en Yucatán, Belice y Guatemala*), *xochicalca* (*de Xochicalco*), *xochimilca* (*de Xochimilco*); посилення на відому особу: *bugambilia* (*del apellido de Louis Antoine de Bougainville, 1729-1811, navegante francés qu el levó la planta a Europa*); боязлива: *agachóna*, *miedosa*, *cobarde*; спантеличена: *desorientada*, *despistada*, *confundida*, *destanteada*; безхарактерна: *móndrigo*, *apocada*, *inútil*; сумна: *agüitada*, *triste*, *abatidoda*; набридлива: *abusada*, *perspicaz*, *abusadilla*, *sagazbuza*, *pesada*, *espesa*, *mazacotuda*, *amazacotada*; невезуча: *infortunada*, *salada*.

Дієслова, із якими найчастіше учасники експерименту асоціювали слово-стимул *identidad*, було об'єднано в такі лексико-семантичні групи: принижувати (*humillar, rebajar, menospreciar, sobajar, derrotar, vencer, bocabajear, achipilinar, avergonzar*), створювати (*formar, crear, construir, hacer*), шукати (*buscar, cuestionar, desentrañar, adivinar, preguntar por*), обговорювати (*criticar, murmurar, tijerear, platicar, hablar*), переслідувати (*tallar, fastidiar, molestar, acosijar, acosar, perseguir*), вкрати (*agandallar, robar, joder, despojar, pifiar*), поважати (*respetar, honrar*), мати (*tener, poseer, guardar*), відштовхувати (*amachar, resistir, negar, desechar, tirar, ignorar, pasar, renegar*), підтверджувати (*verificar, comprobar*), змінювати (*cambiarde*), захищати (*defender, proteger*), приховувати (*ocultar, esconder, solapar*), показувати (*abrir, enunciar, desnudar, mostrar, renunciar, revelar*), *mexicanizar*, втратити (*perder*). Далі було зафіксовано дієслова із меншою частотністю вживання на позначення: обманювати (*tantear, engañar, cotorrear*), зміцнювати (*amacizar, fortalecer*), перетворювати (*convertiren*), домінувати (*agorzar, dominar*), впливати (*destinar, afectar*), дратувати (*enojar, incomodar, amuinar*), руйнувати (*romper*), стирати (*borrar*), слідувати (*seguir*), показувати (*enseñar*), встановлювати (*establecer*), повертати (*devolver*), забувати (*olvidar*), вірити (*creer en*), успадковувати (*heredar*), віднаходити (*descubrir*).

Одиничними предикативними зв'язками виявилися поєднання слова-стимулу *identidad* з дієсловами із семантикою вбивати (*achichinar, matar*), продавати (*vender*), плутати (*confundir*).

Учасники експерименту надали такі визначення ідентичності:

IDENTIDAD *es la forma en que llevamos a cabo las creencias, tradiciones y costumbres. La identidad no solo se basa en tener un documento que nos acredite con la nacionalidad, sino, en realidad es sentirse identificado con el país, estar orgulloso de ser mexicano y de tener sangre Azteca, de las costumbres que tenemos* (надфразова єдність);

IDENTIDAD es la forma de conocer nuestra historia como país desde antes de la conquista española en 1521 hasta nuestros días. Identidad es conocer nuestro símbolo patrio que es nuestro representante en el mundo (просте речення з номіналізованим предикатом);

IDENTIDAD es la percepción colectiva de un nosotros relativamente homogéneo por oposición a los otros en función del reconocimiento de caracteres, marcas y rasgos compartidos que funcionan también como signos y emblemas, así como de una memoria colectiva común (просте речення з номіналізованим предикатом);

IDENTIDAD es fundamentalmente una elaboración subjetiva que emplean las personas y las sociedades para establecer rangos de identificación y pertenencia, mediante el establecimiento de fronteras distintivas y marcas para delimitarlas. La identidad no es una realidad dada sino dándose, de carácter complejo y multidimensional (надфразова єдність);

IDENTIDAD es algo que debe pensarse como un resultado histórico abierto y en transformación y que debe evitarse tratar la como una esencia o como una realidad cristalizada. La identidad producto tanto de la acción de las instituciones del Estado como de los movimientos sociales que han intervenido local, regional y nacionalmente, para darle contenido y forma a la idea, al imaginario, de lo que significa pertenecer a México, ser y mostrarse como mexicano (надфразова єдність);

Невелика група інформантів визначала ідентичність як ототожнення до свого уявлення про ідеального мексиканця (*el mexicano ideal*) з двома хорошими якостями мексиканської культури: бути поміркованим або бунтівним, коли це необхідно: *Este mexicano se da en cualquier estrato social y puede ser hombre o mujer. Sus virtudes esenciales son: ser ordenado, disciplinado, limpio, metódico y reflexivo. Son los mejores profesionistas, catedráticos, científicos y políticos.*

Диференціація реакцій за віковою групою: найпоширенішими реакціями серед першої та другої вікової групи (20-40 років) виявились асоціації, пов'язані із глобалізацією світу (*el mundo de la globalización*,) та ролі мексиканських символів у ньому: *el Tequila, la literatura, los Mariachis, la comida mexicana.*

Учасники старшої вікової групи (40-60 років) зазначають, що ознаки справжньої національної ідентичності, яка не зазнала європейського впливу, зберегли корінні жителі: *México no tiene una cultura de primera mano, pues se alimenta de la cultura europea; sólo los indígenas aún conservan rasgos característicos de la identidad cultural nacional.* Респонденти говорять про присутність корінного населення, яка пронизує всі аспекти життя в Мексиці й протистоїть процесу глобалізації.

Відмінності в наведенні асоціацій спостерігаються в географічному плані, коли мова йде про корінних жителів та індігенізм (*el indigenismo*). Жителі віддалених районів говорять про те, що відчувають себе дискримінованими через брак освіти (*carecer de educación*) та збереження свого автохтонного способу життя (*mantener una manera distinta de vivir*).

Спільними реакціями на стимул *identidad*, незалежно від вікової групи та географічного походження, є визначення ідентичності як об'єднання таких

елементів, як мова, релігія, міфи, етнічні особливості, політична уява; як велика подвійність (*una gran dualidad*), яка пояснюється способом та формою життя мексиканців, національною й соціальною реальностями країни.

Учасники експерименту у переважній більшості (65%) говорили про такі важливі, на їхню думку, аспекти побудови мексиканської ідентичності, як релігія (особливо католицька), мова (*lengua*), гастрономія (*la gastronomía*), звичаї та традиції у формі національних свят (*las costumbres y tradiciones en forma material de fiestas: posadas, Día de Muertos, aniversario de La Independencia*).

Висновки. Встановлено, що ядрними семантичними компонентами асоціативного поля концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у мовній картині світу Мексики є особистість, національна приналежність, індіхенізм, конкіста, формування та прийняття, метисація, мачизм. Інші СКА складають периферію асоціативного поля: СКА суспільні проблеми, суспільні принципи, спосіб ідентифікації, об'єднання людей формують ближню периферію; СКА географічне походження, професійна та суспільна діяльність, культура та традиції, урочисті заходи, суспільні сторони життя утворюють дальню. Визначено домінантні семантичні компоненти концепту ІДЕНТИЧНІСТЬ у мовній картині світу Мексики, а саме *la forma de llevar a cabo las creencias, tradiciones y costumbres; sentirse identificado con el país; la forma de conocer nuestra historia; percepción colectiva; un resultado histórico abierto; estar orgulloso de ser mexicano y de tener sangre Azteca*.

Список літератури

Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. М.: Изд-во «АСТ: Восток-Запад», 2007. 314 с.

Уфимцева Н.В. Сопоставительное исследование языкового сознания славян. *Методологические проблемы когнитивной лингвистики*. Воронеж: ВГУ, 2001. С. 65-71.

Diccionario de Real Academia Española. URL: <http://dle.rae.es/?id=KtmKMfe>

Larousse diccionario de la lengua española esencial. URL: <https://archive.org/details/larousedicciona00mx>

Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española. URL: <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtle>

References

Popova, Z.D., Sternin, I.A. (2007). Kognitivnaya lingvistika [Cognitive linguistics]. M.: Izd-vo «AST: Vostok-Zapad», [in Russian].

Ufimtseva, N.V. (2001). Sopostavitel'noye issledovaniye yazykovogo soznaniya slavyan. *Metodologicheskiye problemy kognitivnoy lingvistiki* [Comparative study of linguistic consciousness of the Slavs // Methodological problems of cognitive linguistics]. Voronezh: VGU, 65-71 [in Russian].

Diccionario de Real Academia Española. URL: <http://dle.rae.es/?id=KtmKMfe>

Larousse diccionario de la lengua española esencial. URL: <https://archive.org/details/larousedicciona00mx>

Nuevo Tesoro Lexicográfico de la Lengua Española. URL: <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtle>